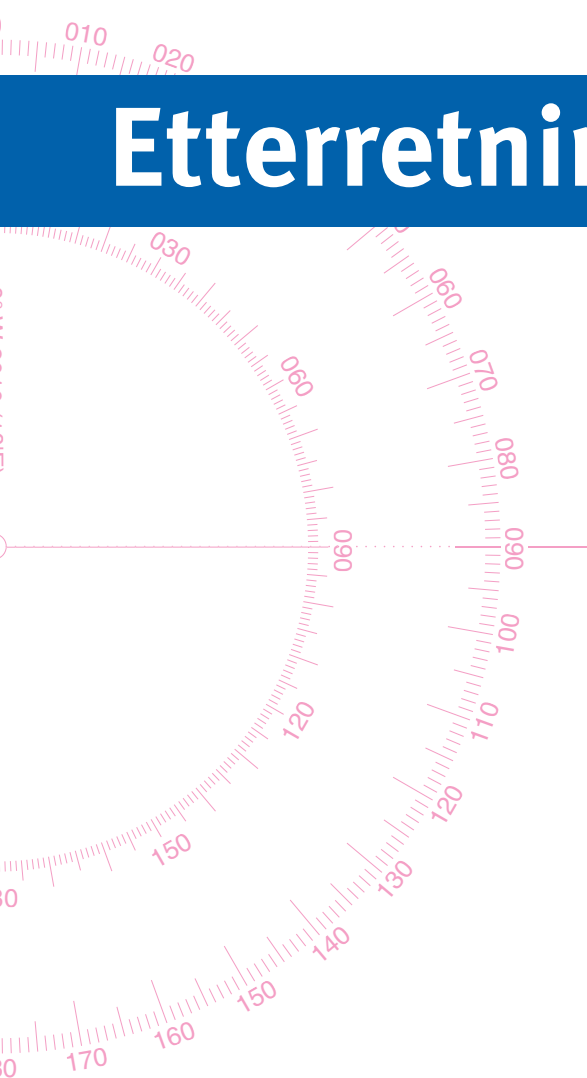




Etterretninger for sjøfarende

Efs

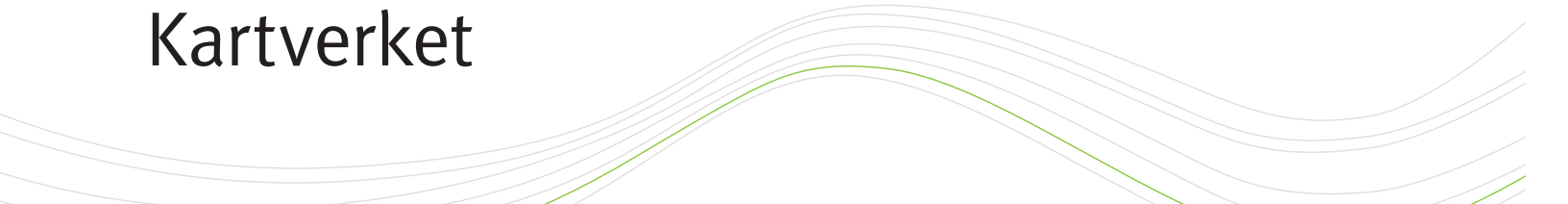
Nr. 6 - 2020

Årgang 151



Kartverket

Stavanger 31. mars 2020
ISSN 1890-6117



*** Siste frist for innlevering av midlertidige (T), foreløpige (P) meldinger og andre meddelelser til Etterretninger for sjøfarende (Efs) for året 2020.**

Informasjon sendes én måned før innleveringsdato, dersom det er mulig.

**** Deadline for the submission of temporary (T), preliminary (P) and other miscellaneous notices for inclusion in the Notices to Mariners (Efs) for the year 2020.***

Submit information one month before the deadline if possible.

Innleveringsdato (Deadline)	Efs nr.	Utgivelsesdato (Publishing date)
9. januar	1	15. januar
27. januar	2	31. januar
11. februar	3	15. februar
25. februar	4	29. februar
10. mars	5	15. mars
25. mars	6	31. mars
6. april	7	15. april
24. april	8	30. april
11. mai	9	15. mai
26. mai	10	31. mai
9. juni	11	15. juni
24. juni	12	30. juni
9. juli	13	15. juli
27. juli	14	31. juli
11. august	15	15. august
25. august	16	31. august
9. september	17	15. september
24. september	18	30. september
9. oktober	19	15. oktober
27. oktober	20	31. oktober
10. november	21	15. november
24. november	22	30. november
9. desember	23	15. desember
18. desember	24	31. desember

Redaksjonen forbeholder seg retten til å forkorte og endre innlevert tekst.

Meldingstekst bes innlevert både på norsk og engelsk.

Melding sendes senest klokken 15:00 på innleveringsdato til:

The editor reserves the right to edit the original text.

Please submit the text, both in English and Norwegian:

Notices must be sent no later than 03:00 PM GMT +01.00 (Norwegian time) on day of deadline to:

E-post: efs@kartverket.no.

Kartverket Sjødivisjonen, Postboks 60, 4001 Stavanger

Fax: 51 85 87 06

Tlf. kundesenter: +47 32 11 80 00

INNHold

Kartrettelser i dette heftet omfatter følgende norske sjøkart:
(Chart corrections in this Efs includes following Norwegian charts):

13, 21, 22, 25, 26, 27, 30, 31, 32, 35, 39, 43, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 78, 81, 126, 456, 459, 467.

Meldinger om nye kart utgivelser, Midlertidige (T) og foreløpige (P) meldinger og Forskjellige meddelelser omfatter følgende sjøkart:
(Temporary (T) and Preliminary (P) Notices and Miscellaneous includes following charts):

31, 38, 41, 43, 44, 68, 307, 308, 456.

NORSKE SJØKART OG ANDRE PUBLIKASJONER *(Norwegian Charts and Publications)*

61309. * Ny utgave av sjøkart nr. 38 (New edition Chart No. 38) Trondheimsleia. Terningen - Kyrksæterøra - Ørlandet.

61310. * Ny utgave av sjøkart nr. 456 (New edition Chart No. 456) Ålesund havn.

NORSKE FARVANN *(Norwegian Waters)*

Kart/Chart(s): 459

61263. * Vest-Agder. Kristiansand havn. Kaidybder. Grunner.

Kart/Chart(s): 13, 467

61268. * Rogaland. Egersund havn. Lindøygapet. Grunner. Dybde.

Kart/Chart(s): 21, 22

61303. * Hordaland. Bjørnafjorden. Haljem. Lanterne etablert.

Kart/Chart(s): 25

61292. * Sogn og Fjordane. Bulandet. Vardøyna. Jernstang utgår.

Kart/Chart(s): 25, 26

61298. * Sogn og Fjordane. Atløyna. Heggøyosen. Jernstang etablert. Stake utgår.

Kart/Chart(s): 26

61306. * Sogn og Fjordane. Rekstafjorden. Fallet. Jernstang etablert. Stake utgår.

Kart/Chart(s): 27

61324. * Sogn og Fjordane. Dalsfjorden. Holmedal. Jernstang utgår.

Kart/Chart(s): 30, 31, 126, 456

61312. * Møre og Romsdal. Ålesund. Steinvåg. Lanterne. Ny karakter. Indirekte belysning etablert.

Kart/Chart(s): 32, 35

61315. * Møre og Romsdal. Hustad. Stoplan. Overettlanterner. Ny karakter.

Kart/Chart(s): 39, 43

61322. * Sør-Trøndelag. Trondheimsfjorden. Ørlandsbukta. Jernstang utgår.

Kart/Chart(s): 71, 72

61318. * Lofoten. Moskenesøya. Tind. Jernstang utgår.

Kart/Chart(s): 72, 74

61297. * Lofoten. Fredvang. Røssøystraumen. Lanterne etablert.

61300. * Lofoten. Fredvang. Røssøystraumen. Lanterne etablert.

61305. * Lofoten. Fredvang. Røssøystraumen. Lanterne etablert.

61308. * Lofoten. Buksnesfjorden. Mortsund. Stake utgår.

Kart/Chart(s): 72, 73, 74

61311. * Lofoten. Steine. Jernstang etablert.

Kart/Chart(s): 73

61323. * Lofoten. Henningsvær. Sauøya. Jernstang utgår.

Kart/Chart(s): 73, 74, 75

61313. * Lofoten. Vestvågøya. Vestersand. Sandleia. Overettlanterner nedlagt.

61316. * Lofoten. Eggum. Mjåsundet. Lykt nedlagt.

61317. * Lofoten. Borgvær. Nesjeøyene. Jernstang utgår.

61319. * Lofoten. Borgvær. Høla. Båke utgår.

Kart/Chart(s): 76

61294. * Vesterålen. Langøya. Eidsfjorden. Jernstang utgår.

Kart/Chart(s): 76, 78

61321. * Vesterålen. Malnesfjorden. Skatleia. Havbruk. Forankring.

Kart/Chart(s): 81

61291. * Vesterålen. Andøya. Bleik. Jernstang utgår.

**MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I
NORSKE FARVANN
(Temporary (T) and Preliminary (P) notices in Norwegian Waters)**

Kart/Chart(s): 31, 308

61325. * (T) Møre og Romsdal. Breisunddjupet. Fauskane. Lysbøye havarert.

Kart/Chart(s): 41

61327. * (T) Sør-Trøndelag. Frøya. Flatval. Lanterne havarert.

Kart/Chart(s): 43, 44

61320. * (T) Sør-Trøndelag. Asen. Vågsøya Ø. Flytende fortøyningsliner. Aktsomhetsområde.

Kart/Chart(s): 68

61299. * (T) Salten. Husøya - Finnøya. Usikker vertikal klaring. Luftspenn.

MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I HAVOMRÅDENE *(Temporary (T) and Preliminary (P) notices in Sea Areas)*

Kart/Chart(s): 307

61304. * (T) Nordsjøen. Gjøafeltet SV. ODAS-bøye.

SKYTEØVELSER *(Gunnery exercises)*

* Norsk kontinentalsokkel. Hordaland. Slåtterøy. Stolmen. V av Marstein. Marine skyteøvingar. Fareområde stadig aktive.

ADVARSLER *(Warnings)*

* Norsk kontinentalsokkel. Prelegging av anker (Norwegian continental shelf. Pre-laying of anchors).

FORSKJELLIGE MEDDELELSER *(Miscellaneous)*

- * Midlertidige (T) og foreløpige (P) meldinger i norske sjøkart som utgår (Temporary (T) and preliminary (P) notices withdrawn).
- * Viktig melding. Gjelder anløp av fartøy med utenlandske besetningsmedlemmer.
- * Avmønstring av besetningsmedlemmer.
- * Ingen medfølgende tracings til Efs nr. 6-2020.
- * Innmelding av rettelser til Efs, Rett i sjøkartet.
- * Rigglisten tilgjengelig i KML-format.
- * Endringer i ENC oppdateringsrutiner.
- * AKTSOMHETSVARSEL ANGÅENDE FYRLYKTER LANGS HELE NORSKEKYSTEN. KART OG OPPDATERING.
- * Søk på kartverket.no/efs
- * Viktige vedlegg til Efs.

NORSKE SJØKART OG ANDRE PUBLIKASJONER (Norwegian Charts and Publications)

61310. * Ny utgave av sjøkart nr. 456 (New edition Chart No. 456) Ålesund havn.

Sjøkart nr. 456 er nå utgitt som Ny Utgave. Kartet erstatter tidligere utgave fra 2017. Det gamle kartet utgår og vil ikke lenger bli vedlikeholdt av Kartverket. Kartet trykkes ikke, men kan kjøpes som POD-kart. Den nye utgaven av sjøkart nr. 456 ble utgitt 20. mars 2020.

Chart no. 456 is published as a New Edition. This New Edition makes the existing edition (published in 2017) obsolete. The Chart will not be printed, but is available as POD-Chart.

Kartet er merket som følger (Chart data):

Published by Kartverket 1979, New Edition 03/2020.

POD: 20. March 2020. Corrected to "Efs" No 05/20.

Sjømåling:

Kartet baserer seg på sjømåling fra forskjellige perioder. Kvaliteten på dybde-dataene er beskrevet i kartets kildediaagram (*Source Diagram*).

Kartet har følgende begrensning:

SW hjørne: 62° 23,00' N, 006° 02,30' E, NE hjørne: 62° 29,90' N, 006° 24,20' E

Endringer i denne utgivelsen:

- Ny sjømåling er redigert inn i en del områder som er mudret i Ålesund havn, både i kart og spesial.
- Noen sektor-lykter er omskjermet til IALA-systemet (se: <https://www.kystverket.no/Maritim-infrastruktur/iala-standard/>).
- Kartet er oppdatert med hensyn på alle innrapporterte endringer siden forrige gang kartet ble trykket, meldt i Etterretninger for sjøfarende (Efs).
- Kartet er oppdatert med andre endringer som ikke er meldt i Etterretninger for sjøfarende (Efs). Dette kan være nymålinger i større og mindre grad, nye kaier, moloer, endringer på stedsnavn, etc.

Elektroniske kart:

Området som dekkes av sjøkart nr. 456 er også dekket av ENC-er (Elektroniske kartceller).

61309. * Ny utgave av sjøkart nr. 38 (New edition Chart No. 38) Trondheimsleia. Terningen - Kyrksæterøra - Ørlandet.

Sjøkart nr. 38 er nå utgitt som Ny Utgave. Kartet erstatter tidligere utgave fra 2016. Det gamle kartet utgår og vil ikke lenger bli vedlikeholdt av Kartverket. Kartet trykkes ikke, men kan kjøpes som POD-kart. Den nye utgaven av sjøkart nr. 456 ble utgitt 20. mars 2020.

Chart no. 38 is published as a New Edition. This New Edition makes the existing edition (published in 2016) obsolete. The Chart will not be printed, but is available as POD-Chart.

Kartet er merket som følger (Chart data):

Published by Kartverket 1985, New Edition 03/2020.

POD: 20. March 2020. Corrected to "Efs" No 05/20.

Sjømåling:

Kartet baserer seg på sjømåling fra forskjellige perioder. Kvaliteten på dybdedataene er beskrevet i kartets kildediagram (*Source Diagram*).

Kartet har følgende begrensning:

SW hjørne: 63° 17' 00" N, 008° 51' 00" E, NE hjørne: 63° 43' 00" N, 009° 36' 30" E

Endringer i denne utgivelsen:

- Ny sjømåling er redigert inn i et Større område ved Sandstad.
- Noen sektor-lykter er omskjermet til IALA-systemet (se: <https://www.kystverket.no/Maritim-infrastruktur/iala-standard/>).
- Kartet er oppdatert med hensyn på alle innrapporterte endringer siden forrige gang kartet ble trykket, meldt i Etterretninger for sjøfarende (Efs).
- Kartet er oppdatert med andre endringer som ikke er meldt i Etterretninger for sjøfarende (Efs). Dette kan være nymålinger i større og mindre grad, nye kaier, moloer, endringer på stedsnavn, etc.

Elektroniske kart:

Området som dekkes av sjøkart nr. 38 er også dekket av ENC-er (Elektroniske kartceller).

DEFINISJON AV BENEVNELSEN “POD” (Print on Demand)

Norske sjøkart oppdateres kontinuerlig og kan plottes på bestilling gjennom Print on Demand-tjenesten. Med et Print on Demand-kart (POD-kart) får du et sjøkart oppdatert til dags dato med alle sikkerhetskritiske oppdateringer og rettelser som har vært publisert i Etterretninger for sjøfarende (Efs). Etter kjøp må brukeren selv holde kartet oppdatert ved hjelp av Efs.

POD-kart kan kjøpes via autoriserte forhandlere. Se oversikt over POD-forhandlere på kartverket.no:

<http://kartverket.no/Bestille/Bestille-kart/>. POD-kartene tilfredsstiller krav fra International Maritime Organization (IMO)/SOLAS-krav, forutsatt at sjøkartet holdes oppdatert ved hjelp av Efs. Offisielle sjøkart kan kun kjøpes som POD-kart.

TERMS USED WHEN ISSUING CHARTS - POD (Print on Demand)

The Norwegian Mapping Authority's nautical charts are available as Print on Demand charts (POD). POD charts refer to updated charts printed by retailers on request from the public. Through the Print on Demand service, charts are updated with all safety critical updates up to and including the most recent Notices to Mariners (Efs). After purchase, the user must keep the chart updated using Efs. To buy the official Norwegian nautical charts, contact our POD distributors in Norway and abroad. View the list of suppliers here: <http://www.kartverket.no/en/Bestille/Ordermaps-and-nautical-charts/Provided>. The nautical charts are updated with the aid of the Notices to Mariners (Efs), published every 14 days. A POD chart will be in accordance with the requirements of the International Maritime Organization (IMO)/SOLAS. All Norwegian nautical charts are available as POD charts only.

DEFINISJON AV BENEVNELSEN “NY UTGAVE”

En ny utgave av et eksisterende kart vil inkludere endringer viktig for navigasjon i tillegg til de som tidligere er kunngjort i Etterretninger for sjøfarende (NMs), og **vil gjøre den eksisterende utgaven foreldet**.

Det presiseres at betydelige deler av kartet forblir uendret. (Kartnummeret forblir normalt uendret, unntatt ved tilføyelse av INT nummer når sjøkartet blir INT-kart.)

Et kildediagram/pålitelighetsdiagram som inneholder detaljer om måledata er påtrykt kartet. Et kildediagram/pålitelighetsdiagram kan dog ikke alltid reflektere visse omfattende endringer som for eksempel endret symbolologi, bøyesystemer eller lykter.

TERMS USED WHEN ISSUING CHARTS New Edition (NE)

*A new issue of an existing chart, containing amendments essential to navigation, which may include changes additional to those in 'Etterretninger for sjøfarende', **making existing editions obsolete**.*

NORSKE FARVANN
(Norwegian Waters)

Kart/Chart(s): 459

61263. * Vest-Agder. Kristiansand havn. Kaidybder. Grunner.

a) **Påfør** kaidybde(r):

Kolsdalsbukta

(1) 58° 08.333' N, 07° 58.545' E 3m, slett 3.6m

(2) 58° 08.322' N, 07° 58.580' E 7.1m, slett 6.4m

og

(3) 58° 08.393' N, 07° 58.638' E 11.2m (slett 5 og 10m dybdekontur foran kai)

(4) 58° 08.392' N, 07° 58.674' E 11.2m (slett 5 og 10m dybdekontur foran kai)

Sandviga

(5) 58° 08.485' N, 07° 58.946' E 7.3m, slett 7.6m

(6) 58° 08.503' N, 07° 58.972' E 7.3m, slett 7.6m, 7.5m

(7) 58° 08.521' N, 07° 59.012' E 7.3m, slett 7.4m

b) **Påfør** grunne(r):

(1) 58° 08.404' N, 07° 58.754' E 9.2m

(2) 58° 08.472' N, 07° 58.932' E 6.4m

Kart: 459. (Kartverket sjødivisjonen, 5. mars 2020). (KildeID 79050).

*** Vest-Agder. Kristiansand harbour. Quay depths. Underwater rocks.**

a) **Insert** quay depth(s):

Kolsdalsbukta

(1) 58° 08.333' N, 07° 58.545' E 3m, delete 3.6m

(2) 58° 08.322' N, 07° 58.580' E 7.1m, delete 6.4m

og

(3) 58° 08.393' N, 07° 58.638' E 11.2m (delete 5 and 10m depth contour in front of quay)

(4) 58° 08.392' N, 07° 58.674' E 11.2m (delete 5 and 10m depth contour in front of quay)

Sandviga

(5) 58° 08.485' N, 07° 58.946' E 7.3m, delete 7.6m

(6) 58° 08.503' N, 07° 58.972' E 7.3m, delete 7.6m, 7.5m

(7) 58° 08.521' N, 07° 59.012' E 7.3m, delete 7.4m

b) **Insert** underwater rock(s):

(1) 58° 08.404' N, 07° 58.754' E 9.2m

(2) 58° 08.472' N, 07° 58.932' E 6.4m

Chart: 459.

Kart/Chart(s): 13, 467

61268. * Rogaland. Egersund havn. Lindøygapet. Grunner. Dybde.

a) **Påfør** dybde(r):

Kart 13, 467 (også spesial C):

58° 26.934' N, 05° 59.501' E 8m, slett 6.8m

b) **Påfør** grunne(r):

Kart 467 spesial C:

(1) 58° 26.935' N, 05° 59.518' E 6m

(2) 58° 26.954' N, 05° 59.512' E 5.7m, slett 6.9m

Kart: 13, 467 (også spesial). (Kartverket sjødivisjonen, 6. mars 2020). (KildeID 79050).

*** Rogaland. Egersund harbour. Lindøygapet. Underwater rocks. Depth.**

a) **Insert** depth(s):

Charts 13, 467 (also plan C):

58° 26.934' N, 05° 59.501' E 8m. delete 6.8m

b) **Insert** underwater rock(s):

Chart 467 plan C:

(1) 58° 26.935' N, 05° 59.518' E 6m

(2) 58° 26.954' N, 05° 59.512' E 5.7m, delete 6.9m

Charts: 13, 467 (also plan).

Kart/Chart(s): 21, 22

61303. * Hordaland. Bjørnafjorden. Haljem. Lanterne etablert.

Påfør Bjørnaåsen S lanterne, **Iso G 4s** med indirekte belysning:

60° 08.02' N, 05° 26.17' E

Kart: 21, 22. Fyrnr. 149723. (Kystverket V, 19. mars 2020). (KildeID 70000).

*** Hordaland. Bjørnafjorden. Haljem. Light.**

Insert Bjørnaåsen S light, **Iso G 4s** with floodlight:

60° 08.02' N, 05° 26.17' E

Charts: 21, 22. Light No. 149723.

Kart/Chart(s): 25

61292. * Sogn og Fjordane. Bulandet. Vardøyna. Jernstang utgår.

Slett jernstang:

61° 17.77' N, 04° 39.63' E

Kart: 25. (Kystverket V, 12. mars 2020). (KildeID 79151).

*** Sogn og Fjordane. Bulandet. Vardøyna. Iron pole.**

Delete iron pole:

61° 17.77' N, 04° 39.63' E

Chart: 25.

Kart/Chart(s): 25, 26

61298. * Sogn og Fjordane. Atløyna. Heggøyosen. Jernstang etablert. Stake utgår.

a) **Påfør** jernstang:

61° 22.69' N, 04° 54.19' E

b) **Slett** rød stake like ved.

Kart: 25, 26. (Kystverket V, 17. mars 2020). (KildeID 70000).

*** Sogn og Fjordane. Atløyna. Heggøyosen. Iron pole. Spar buoy.**

a) **Insert** iron pole:

61° 22.69' N, 04° 54.19' E

b) **Delete** red spar buoy close by.

Charts: 25, 26.

Kart/Chart(s): 26

61306. * Sogn og Fjordane. Rekstafjorden. Fallet. Jernstang etablert. Stake utgår.

a) **Påfør** jernstang:

61° 32.75' N, 04° 50.31' E

b) **Slett** grønn stake:

61° 32.71' N, 04° 50.09' E

Kart: 26. (Kystverket V, 20. mars 2020). (KildeID 70000).

*** Sogn og Fjordane. Rekstafjorden. Fallet. Iron pole. Spar buoy.**

a) **Insert** iron pole:

61° 32.75' N, 04° 50.31' E

b) **Delete** green spar buoy:

61° 32.71' N, 04° 50.09' E

Chart: 26.

Kart/Chart(s): 27

61324. * Sogn og Fjordane. Dalsfjorden. Holmedal. Jernstang utgår.

Slett jernstang:

61° 21.36' N, 05° 11.17' E

Kart: 27. (Kystverket V, 25. mars 2020). (KildeID 79116).

*** Sogn og Fjordane. Dalsfjorden. Holmedal. Iron pole.**

Delete iron pole:

61° 21.36' N, 05° 11.17' E

Chart: 27.

Kart/Chart(s): 30, 31, 126, 456

61312. * Møre og Romsdal. Ålesund. Steinvåg. Lanterne. Ny karakter. Indirekte belysning etablert.

a) **Endre** karakter til **FI R 3s** på Steinvågsundet V lanterne:

62° 28.252' N, 06° 07.358' E

b) **Påfør** indirekte belysning på lanternen.

Kart: 30, 31, 126, 456. Nytt fyrnr. 330108. (Kystverket MN, 23. mars 2020). (KildeID 70000).

*** Møre og Romsdal. Ålesund. Steinvåg. Light. New character. Floodlight.**

a) **Amend** character to **FI R 3s** at Steinvågsundet W light:

62° 28.252' N, 06° 07.358' E

b) **Insert** floodlight at the light.

Charts: 30, 31, 126, 456. New Light No. 330108.

Kart/Chart(s): 32, 35

61315. * Møre og Romsdal. Hustad. Stoplan. Overettlanterner. Ny karakter.

a) **Endre** karakter til **F R** på Stoplene øvre lanterne:

62° 58.153' N, 07° 00.612' E

b) **Endre** karakter til **F R** på Stoplene nedre lanterne:

62° 58.173' N, 07° 00.649' E

Kart: 32, 35 (også spesial). Fyrnr. 368810, 368910. (Kystverket MN, 23. mars 2020). (KildeID 70000).

*** Møre og Romsdal. Hustad. Stoplan. Leading lights. New character.**

a) **Amend** character to **F R** at Stoplene upper light:

62° 58.153' N, 07° 00.612' E

b) **Amend** character to **F R** at Stoplene lower light:

62° 58.173' N, 07° 00.649' E

Charts: 32, 35 (also plan). Light No. 368810, 368910.

Kart/Chart(s): 39, 43

61322. * Sør-Trøndelag. Trondheimsfjorden. Ørlandsbukta. Jernstang utgår.

Slett jernstang:

63° 41.24' N, 09° 40.32' E

Kart: 39, 43. (Kystverket MN, 25. mars 2020). (KildeID 79174).

*** Sør-Trøndelag. Trondheimsfjorden. Ørlandsbukta. Iron pole.**

Delete iron pole:

63° 41.24' N, 09° 40.32' E

Charts: 39, 43.

Kart/Chart(s): 71, 72

61318. * Lofoten. Moskenesøya. Tind. Jernstang utgår.

Slett jernstang:

67° 53.25' N, 13° 00.38' E

Kart: 71, 72. (Kystverket N, 24. mars 2020). (KildeID 79174).

*** Lofoten. Moskenesøya. Tind. Iron pole.**

Delete iron pole:

67° 53.25' N, 13° 00.38' E

Charts: 71, 72.

Kart/Chart(s): 72, 74

61297. * Lofoten. Fredvang. Røssøystraumen. Lanterne etablert.

Se tidligere Efs (P) 22/60869/19.

Påfør Torvøya NV lanterne, **Iso G 2s** med indirekte belysning:

68° 05.32' N, 13° 11.49' E

Kart: 72, 74. Fyrnr. 774503. (Kystverket N, 16. mars 2020). (KildeID 70000).

*** Lofoten. Fredvang. Røssøystraumen. Light.**

See former Efs (P) 22/60869/19.

Insert Torvøya NW light, **Iso G 2s** with floodlight:

68° 05.32' N, 13° 11.49' E

Charts: 72, 74. Light No. 774503.

61300. * Lofoten. Fredvang. Røssøystraumen. Lanterne etablert.

Se tidligere Efs (P) 22/60869/19.

Påfør Øyaskjæret lanterne, **Iso R 4s** med indirekte belysning:

68° 05.36' N, 13° 11.41' E

Kart: 72, 74. Fyrnr. 774504. (Kystverket N, 17. mars 2020). (KildeID 70000).

*** Lofoten. Fredvang. Røssøystraumen. Light.**

See former Efs (P) 22/60869/19.

Insert Øyaskjæret light, **Iso R 4s** with floodlight:

68° 05.36' N, 13° 11.41' E

Charts: 72, 74. Light No. 774504.

61305. * Lofoten. Fredvang. Røssøystraumen. Lanterne etablert.

Slett tidligere Efs (P) 22/60869/19.

Påfør Pattmoan lanterne, **Iso R 2s** med indirekte belysning:

68° 05.22' N, 13° 11.27' E

Kart: 72, 74. Fyrnr. 774506. (Kystverket N, 19. mars 2020). (KildeID 70000).

*** Lofoten. Fredvang. Røssøystraumen. Light.**

Delete former Efs (P) 22/60869/19.

Insert Pattmoan light, **Iso R 2s** with floodlight:

68° 05.22' N, 13° 11.27' E

Charts: 72, 74. Light No. 774506.

61308. * Lofoten. Buksnesfjorden. Mortsund. Stake utgår.

Slett rød stake:

68° 04.803' N, 13° 37.912' E

Kart: 72 (also plan), 74. (Kystverket N, 20. mars 2020). (KildeID 79168).

*** Lofoten. Buksnesfjorden. Mortsund. Spar buoy.**

Delete red spar buoy:

68° 04.803' N, 13° 37.912' E

Charts: 72 (also plan), 74.

Kart/Chart(s): 72, 73, 74

61311. * Lofoten. Steine. Jernstang etablert.

Påfør jernstang:

68° 07.02' N, 13° 47.44' E

Kart: 72, 73, 74. (Kystverket N, 20. mars 2020). (KildeID 70000).

*** Lofoten. Steine. Iron pole.**

Insert iron pole:

68° 07.02' N, 13° 47.44' E

Charts: 72, 73, 74.

Kart/Chart(s): 73

61323. * Lofoten. Henningsvær. Sauøya. Jernstang utgår.

Slett jernstang:

68° 09.66' N, 14° 13.23' E

Kart: 73. (Kystverket N, 25. mars 2020). (KildeID 79174).

*** Lofoten. Henningsvær. Sauøya. Iron pole.**

Delete iron pole:

68° 09.66' N, 14° 13.23' E

Chart: 73.

Kart/Chart(s): 73, 74, 75

61313. * Lofoten. Vestvågøya. Vestersand. Sandleia. Overettlanterner nedlagt.

Se tidligere Efs (P) 11/60220/19.

a) **Slett** Sand øvre og nedre overettlanterner (2 F R):

(1) 68° 18.70' N, 13° 52.57' E

(2) 68° 18.88' N, 13° 52.26' E

b) **Slett** overettlinjen som utgår fra lanternene.

Kart: 73, 74, 75. Fyrnr. 780400, 780500. (Kystverket N, 23. mars 2020). (KildeID 79153).

*** Lofoten. Vestvågøya. Vestersand. Sandleia. Leading lights.**

See former Efs (P) 11/60220/19.

a) **Delete** Sand upper and lower leading lights (2 F R):

(1) 68° 18.70' N, 13° 52.57' E

(2) 68° 18.88' N, 13° 52.26' E

b) **Delete** leading line emanating from the lights.

Charts: 73, 74, 75. Light No. 780400, 780500.

61316. * Lofoten. Eggum. Mjåsundet. Lykt nedlagt.

Slett tidligere Efs (P) 11/60220/20.

Slett Nesjeøyene lykt (Iso 6s):

68° 18.30' N, 13° 45.21' E

Kart: 73, 74, 75. Fyrnr. 779000. (Kystverket N, 23. mars 2020). (KildeID 79146).

*** Lofoten. Eggum. Mjåsundet. Light.**

Delete former Efs (P) 11/60220/20.

Delete Nesjeøyene light (Iso 6s):

68° 18.30' N, 13° 45.21' E

Charts: 73, 74, 75. Light No. 779000.

61317. * Lofoten. Borgvær. Nesjeøyene. Jernstang utgår.

Slett jernstang:

68° 18.62' N, 13° 42.52' E

Kart: 73, 74, 75. (Kystverket N, 23. mars 2020). (KildeID 79149).

*** Lofoten. Borgvær. Nesjeøyene. Iron pole.**

Delete iron pole:

68° 18.62' N, 13° 42.52' E

Charts: 73, 74, 75.

61319. * Lofoten. Borgvær. Høla. Båke utgår.

Slett båke:

68° 19.73' N, 13° 49.57' E

Kart: 73, 74, 75. (Kystverket N, 24. mars 2020). (KildeID 79174).

*** Lofoten. Borgvær. Høla. Lattice beacon.**

Delete lattice beacon:

68° 19.73' N, 13° 49.57' E

Charts: 73, 74, 75.

Kart/Chart(s): 76

61294. * Vesterålen. Langøya. Eidsfjorden. Jernstang utgår.

Slett jernstang:

68° 43.85' N, 15° 03.53' E

Kart: 76. Kystverket N, 12. mars 2020). (KildeID 79147).

*** Vesterålen. Langøya. Eidsfjorden. Iron pole.**

Delete iron pole:

68° 43.85' N, 15° 03.53' E

Chart: 76.

Kart/Chart(s): 76, 78

61321. * Vesterålen. Malnesfjorden. Skatleia. Havbruk. Forankring.

a) **Påfør** havbruk:

68° 48.01' N, 14° 35.65' E

b) **Påfør** forankringer fra a) til:

(1) 68° 48.29' N, 14° 35.62' E

(2) 68° 48.16' N, 14° 36.11' E

(3) 68° 47.94' N, 14° 36.26' E

(4) 68° 47.76' N, 14° 36.26' E

c) **Slett** havbruk:

68° 47.68' N, 14° 35.43' E

Kart: 76, 78. (Egil Kristoffersen & Sønner AS, 25. mars 2020). (KildeID 79102).

*** Vesterålen. Malnesfjorden. Skatleia. Marine farm. Ground tackles.**

a) **Insert** marine farm:

68° 48.01' N, 14° 35.65' E

b) **Insert** ground tackles from a) to:

(1) 68° 48.29' N, 14° 35.62' E

(2) 68° 48.16' N, 14° 36.11' E

(3) 68° 47.94' N, 14° 36.26' E

(4) 68° 47.76' N, 14° 36.26' E

c) **Delete** marine farm(s):

68° 47.68' N, 14° 35.43' E

Charts: 76, 78.

Kart/Chart(s): 81

61291. * Vesterålen. Andøya. Bleik. Jernstang utgår.

Slett jernstang:

69° 17.13' N, 15° 57.79' E

Kart: 81. (Kystverket N, 12. mars 2020). (KildeID 79152).

*** Vesterålen. Andøya. Bleik. Iron pole.**

Delete iron pole:

69° 17.13' N, 15° 57.79' E

Chart: 81.

**MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I
NORSKE FARVANN**
(Temporary (T) and Preliminary (P) notices in Norwegian Waters)

Kart/Chart(s): 31, 308

61325. * (T) Møre og Romsdal. Breisunddjupet. Fauskane. Lysbøye havarert.

Type: Lysbøye

Navn: Fauskane (YBY) (VQ(9) W 10s)

Posisjon: 62° 34.01' N, 05° 43.58' E

Status: Havarert, midlertidig tatt på land.

Periode: På ubestemt tid.

Kart: 31, 308. Fyrnr. 340610. (Kystverket MN, 25. mars 2020). (KildeID 79000).

*** (T) Møre og Romsdal. Breisunddjupet. Fauskane. Light buoy.**

Type: Light buoy

Name: Fauskane (YBY) (VQ(9) W 10s)

Position: 62° 34.01' N, 05° 43.58' E

Status: Temporarily withdrawn.

Period: Indefinitely

Charts: 31, 308. Light No. 340610.

Kart/Chart(s): 41

61327. * (T) Sør-Trøndelag. Frøya. Flatval. Lanterne havarert.

Type: Lanterne

Navn: Krabbholmflu (Fl(2) W 5s)

Posisjon: 63° 40.94' N, 08° 46.82' E

Status: Havarert og borte.

Periode: På ubestemt tid.

Kart: 41. Fyrnr. 450810. (Kystverket MN, 26. mars 2020). (KildeID 79000).

*** (T) Sør-Trøndelag. Frøya. Flatval. Light.**

Type: Light

Name: Krabbholmflu (Fl(2) W 5s)

Position: 63° 40.94' N, 08° 46.82' E

Status: Damaged and missing.

Period: Indefinitely

Chart: 41. Light No. 450810.

Kart/Chart(s): 43, 44

61320. * (T) Sør-Trøndelag. Asen. Vågsøya Ø. Flytende fortøyningslinjer. Aktsomhetsområde.

Aktivitet: Fortøyningslinjer og trålkuler flytende i overflaten i forbindelse med planlagt etablert havbruk.

Periode: Til ca. 7. april 2020

Aktsomhetsområde:

- (1) 63° 56.60' N, 09° 46.67' E
- (2) 63° 56.54' N, 09° 47.24' E
- (3) 63° 56.01' N, 09° 47.29' E
- (4) 63° 55.88' N, 09° 46.97' E
- (5) 63° 55.87' N, 09° 46.41' E

Merk: Passerende fartøy bes holde minimum **1000m** avstand til østsiden av Vågsøya.

Kart: 43, 44. (MS "Multi Quality", 24. mars 2020). (KildeID 79000).

*** (T) Sør-Trøndelag. Asen. Vågsøya E. Floating mooring lines. Precautionary area.**

Activity: Mooring lines and trawl floats on the surface i connection with a planned new marine farm.

Period: Until approx. 7 April 2020

Precautionary area:

- (1) 63° 56.60' N, 09° 46.67' E
- (2) 63° 56.54' N, 09° 47.24' E
- (3) 63° 56.01' N, 09° 47.29' E
- (4) 63° 55.88' N, 09° 46.97' E
- (5) 63° 55.87' N, 09° 46.41' E

Note: *Mariners are required to keep a minimum of 1000m distance to the east side coast of Vågsøya.*

Charts: 43, 44.

Kart/Chart(s): 68

61299. * (T) Salten. Husøya - Finnøya. Usikker vertikal klaring. Luftspenn.

Type: Luftspenn

Posisjon:

- (1) 67° 59.26' N, 15° 28.57' E
- (2) 67° 59.97' N, 15° 28.93' E

Status: Usikker vertikal klaring.

Periode: På ubestemt tid.

Merk: Vis ekstra forsiktighet ved passering.

Kart: 68. (Nord-Salten Kraft Nett AS, 17. mars 2020). (KildeID 79000).

*** (T) Salten. Husøya - Finnøya. Uncertain vertical clearance. Overhead cable.**

Type: Overhead cable

Position:

(1) 67° 59.26' N, 15° 28.57' E

(2) 67° 59.97' N, 15° 28.93' E

Status: Uncertain vertical clearance.

Period: Indefinitely

Note: Show great caution when passing.

Chart: 68.

**MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I
HAVOMRÅDENE**
(Temporary (T) and Preliminary (P) notices in Sea Areas)

Kart/Chart(s): 307

61304. * (T) Nordsjøen. Gjøafeltet SV. ODAS-bøye.

Type: Gul kuleformet værbøye (Waverider)

Posisjon: 61° 17.71' N, 03° 41.74' E

Karakter: Fl(5) Y 20s

Periode: 1. april - 15. november 2020

Kart: 307. (Wintershall Norge AS, 19. mars 2020). (KildeID 79000).

*** (T) North Sea. Gjøa field SW. ODAS buoy.**

Type: Yellow spherical weather buoy (Waverider)

Position: 61° 17.71' N, 03° 41.74' E

Character: Fl(5) Y 20s

Period: 1 April - 15 November 2020

Chart: 307.

SKYTEØVELSER (Gunnery exercises)

*** Norsk kontinentalsokkel. Hordaland. Slåtterøy. Stolmen. V av Marstein. Marine skyteøvingar. Fareområde stadig aktive.**

Skyting mot luft- og sjømål kan til ei kvar tid finne stad i følgjande skytefelt:

END205 Marstein Nord	END206 Stolmen
60° 08.0' N, 04° 00.0' E	60° 08.0' N, 04° 52.0' E
60° 08.0' N, 04° 52.0' E	60° 03.0' N, 05° 02.0' E
59° 55.0' N, 04° 52.0' E	59° 55.0' N, 05° 04.0' E
59° 55.0' N, 04° 00.0' E	59° 55.0' N, 04° 52.0' E
END207 Marstein Sør	END208 Slåtterøy
59° 55.0' N, 04° 00.0' E	59° 55.0' N, 04° 52.0' E
59° 55.0' N, 04° 52.0' E	59° 55.0' N, 05° 04.0' E
59° 38.0' N, 04° 52.0' E	59° 45.0' N, 05° 04.0' E
59° 38.0' N, 04° 00.0' E	59° 38.0' N, 04° 52.0' E

Alle fartøy bør vere merksame på kva fare det kan medføre å segle gjennom dei nemnde fareområda.

Kart: 19, 21, 307.

*** Norwegian continental shelf. Hordaland. Slåtterøy. Stolmen. W of Marstein. Gunnery exercises. Danger areas-continuously active.**

Gunnery exercises against air- and sea targets may at any time be carried out within the following areas:

END205 Marstein North	END206 Stolmen
60° 08.0' N, 04° 00.0' E	60° 08.0' N, 04° 52.0' E
60° 08.0' N, 04° 52.0' E	60° 03.0' N, 05° 02.0' E
59° 55.0' N, 04° 52.0' E	59° 55.0' N, 05° 04.0' E
59° 55.0' N, 04° 00.0' E	59° 55.0' N, 04° 52.0' E
END207 Marstein South	END208 Slåtterøy
59° 55.0' N, 04° 00.0' E	59° 55.0' N, 04° 52.0' E
59° 55.0' N, 04° 52.0' E	59° 55.0' N, 05° 04.0' E
59° 38.0' N, 04° 52.0' E	59° 45.0' N, 05° 04.0' E
59° 38.0' N, 04° 00.0' E	59° 38.0' N, 04° 52.0' E

Seagoing traffic should be aware of the danger areas.

Charts: 19, 21, 307.

ADVARSLER (Warnings)

*** Norsk kontinentalsokkel. Prelegging av anker (Norwegian continental shelf. Pre-laying of anchors).**

Senterposisjon (Center position)	Utstrekning (Radius)	Periode (Period)
Fenja 64° 01.8' N 06° 45' E	2400m	<i>To be confirmed</i>
Duva 61° 24' N 04° 04' E	2950m (Surface buoys)	<i>To be confirmed</i>
7219/11-1 Bask 72° 11.79' N 19° 38.17' E	2185m	<i>Until 1 September 2020</i>
7221/4-1 Polmak 72° 36.20' N 21° 17.76' E	2360m	<i>Until 1 September 2020</i>

Merk: Ankerne blir installert på havbunn i forkant av ankomst av flyttbare rigger. Utstyret blir etter installasjon lagt ned på bunn, og blir vanligvis ikke markert på overflaten.

(Remark: Anchors are installed on the seabed in preparation to the arrival of a mobile rig. After installation, anchors are left on the seabed and are usually not marked on the surface).

FORSKJELLIGE MEDDELELSER (Miscellaneous)

* Midlertidige (T) og foreløpige (P) meldinger i norske sjøkart som utgår (*Temporary (T) and preliminary (P) notices withdrawn*).

Meldingsnummer (Notice Number):	Overskrift (Title):	Merknader (Remarks):
21/59532/18	* (T) Svalbard. Hopenbanken. Undervanns-ODAS. * (T) <i>Svalbard. Hopenbanken. Subsurface ODAS.</i>	
09/60207/19	* (T) Nordsjøen. Bergenbanken S. Midlertidig målestasjon. Oppdatert informasjon. * (T) <i>North sea. Bergenbanken S. Temporary measuring station. Updated information.</i>	
11/60159/19	* (P) Lofoten. Fredvang. Ramberg. Endringer på navigasjonsinnretninger (<i>Alterations to navigational installations</i>).	Utført (Completed)
11/60220/19	* (P) Lofoten. Borgvær. Endringer på navigasjonsinnretninger (<i>Alterations to navigational installations</i>).	Utført (Completed)
18/60679/19	* (T) Oslofjorden. Kråkerøy. Kjøkøysundet. Tangen - Håholmen. Arbeid i sjø. Kabellegging. Oppdatert informasjon. * (T) <i>Oslofjorden. Kråkerøy. Kjøkøysundet. Tangen - Håholmen. Works at sea. Cable laying. Updated information.</i>	Utført (Completed)
18/60693/19	* (T) Møre og Romsdal. Gurskøya N. Herøyfjorden. Flåvær lykt. Racon ute av drift. * (T) <i>Møre og Romsdal. Gurskøya N. Herøyfjorden. Flåvær lighthouse. Racon out of order.</i>	
19/60745/19	* (T) Rogaland. Haugesund. Risøya. Siltgardin midlertidig etablert. * (T) <i>Rogaland. Haugesund. Risøya. Temporary silt curtain.</i>	
21/60821/19	* (T) Møre og Romsdal. Ramnfjorden. Bremsnes N. Stavneset lykt midlertidig slukket. * (T) <i>Møre og Romsdal. Ramnfjorden. Bremsnes N. Stavneset light.</i>	
21/60827/19	* (T) Hordaland. Puddefjorden. Laksevågneset. Midlertidig stake med flagg. * (T) <i>Hordaland. Puddefjorden. Laksevågneset. Temporary spar buoy with flag.</i>	
22/60862/19	* (P) Vest-Agder. Farsund. Håøysundet. Utdypning. * (P) <i>Vest-Agder. Farsund. Håøysundet. Deepening.</i>	Arbeidet utført. Kart/ENC vil bli oppdatert når endelige sjømålingsdata foreligger. (<i>Works completed.</i>)

		<i>Charts/ENC will be updated when final survey data is available).</i>
22/60863/19	* (T) Vest-Agder. Farsund. Håøysundet. Midlertidig merking. * (T) <i>Vest-Agder. Farsund. Håøysundet. Temporary marking.</i>	
22/60869/19	* (P) Lofoten. Moskenesøya NW. Røssøystraumen. Nye navigasjonsinnretninger (<i>New navigational installations</i>).	Utført (Completed)
24/60932/19	* (T) Sør-Troms. Malangen. Jekthamna. Målerigger. * (T) <i>Sør-Troms. Malangen. Jekthamna. Current meter moorings.</i>	
03/61195/20	* (T) Møre og Romsdal. Herøyfjorden. Lisje Godøyfluda. Lysbøye ute av posisjon. * (T) <i>Møre og Romsdal. Herøyfjorden. Lisje Godøyfluda. Light buoy.</i>	

*** Viktig melding. Gjelder anløp av fartøy med utenlandske besetningsmedlemmer.**

Det er besluttet landlovnekt i medhold til utlendingsforeskriften § 4-19, 5 ledd idet det foreligger "særlige grunner".

De særlige grunnene knytter seg til smittesituasjonen omkring Covid-19-viruset.

Nektelsen gjelder alle utenlandske besetningsmedlemmer på alle fartøy innen Sør-Vest Politidistrikts ansvarsområde.

Ved behov for ytterligere informasjon ta kontakt med Sør-Vest Politidistrikt på telefon 02800.
(Kystverket, på vegne av Sør-Vest Politidistrikt, 14. mars 2020)

*** Important message. Applies to the arrival of vessels with foreign crew members.**

It has been decided to deny shore leave in accordance with the Immigration Regulations section 4-19, subsection 5 as there are "special reasons".

The particular reasons are related to the infection situation around the Covid-19 virus.

The denial applies to all foreign crew members on all vessels within the South-West Police District's area of responsibility.

If further information is needed, please contact the South West Police District by phone: 02800.

*** Avmønstring av besetningsmedlemmer.**

ALLE spørsmål og henvendelser vedr. avmønstring av mannskap skal rettes til;
Sjøgrensetelefonen, tlf. 901 74 074 (FUF Flesland).
(Kystverket, 15. mars 2020)

*** Sign-off of crew members.**

ALL questions and inquiries regarding crew sign-off should be addressed; The sea border telephone, tel. 901 74 074 (FUF Flesland).

*** Ingen medfølgende tracings til Efs nr. 6-2020.**

Som følge av nødvendige iverksatte tiltak og omlegging av produksjonen i forbindelse med utbruddet av Koronaviruset, vil det ikke være medfølgende tracings til denne utgaven av "Etterretninger for sjøfarende". Vi beklager ulempene dette medfører.

*** No accompanying tracings to Efs edition 6-2020.**

Due to necessary measures taken and restructuring of production in connection with the outbreak of the Corona virus, there will be no accompanying tracings to this edition of Notices to Mariners (Efs). We apologize for the inconvenience.

*** Innmelding av rettelser til Efs, Rett i sjøkartet.**

Rettelser og endringer i norske sjøkart kan meldes i Rett i sjøkartet eller på e-post til efs@kartverket.no. Dette gjelder eksempelvis etablering og endring av installasjoner i sjø.

Rett i sjøkartet

Kartverket lanserte februar 2020 innmeldingstjenesten Rett i sjøkartet. Tjenesten gjør det enkelt å melde fra om observasjoner, feil og mangler i sjøkartene. Klikk i kartet og registrer din sak. Opprett en bruker, og få status og tilbakemelding på behandling.

E-post

Nautisk informasjon og data for oppdatering i sjøkart kan inntil videre også sendes på e-post til efs@kartverket.no som før. Slik informasjon omfatter både løpende meldinger, det vil si foreløpige (T) og midlertidige (P) meldinger, samt etableringer, endringer og nedleggelser av permanent varighet.

Les mer på <https://kartverket.no/Efs/Innmelding-av-rettelser/>

*** Submitting corrections to Efs, Rett i sjøkartet.**

Corrections and changes in Norwegian nautical charts should be reported to the Rett i sjøkartet or by e-mail to efs@kartverket.no

This applies, for example, to the establishment and modification of installations at sea.

Rett i sjøkartet

The Norwegian Mapping Authority launched the registration service Rett i sjøkartet in February 2020 (only in Norwegian). The service makes it easy to report observations,

errors and omissions in the charts. Click on the map and register your case. Create a user and get status and feedback on processing.

E-mail

Nautical information and data for updating in sea charts can, for the time being, also be sent by e-mail to efs@kartverket.no as before. Such information includes both provisional temporary (T) and temporary preliminary (P) notices, as well as all amendments of a more permanent nature.

Read more at <https://kartverket.no/en/EFS/Contribution-of-Nautical-Information/>

*** Rigglisten tilgjengelig i KML-format.**

Rigglisten – posisjoner for mobile boreplattformer og flotell på <https://www.kartverket.no/Efs/#/> tilbys nå på både PDF og KML-format.

KML er et geografisk filformat, som viser deg posisjonene til riggene på eit kart. Last ned filen og bruk den sammen med en rekke kartløsninger.

*** The rig list available in KML format.**

The rig list - positions of mobile drilling platforms and flotels at <https://www.kartverket.no/Efs/#/> is now offered in both PDF and KML format. KML is a geographical file format, which can be used to show the positions of the rigs on a map. Download the file and use it with a variety of map solutions.

*** Endringer i ENC oppdateringsrutiner.**

Etter tilbakemeldinger fra brukere av elektroniske sjøkart (ENC-er), ønsker Kartverket Sjødivisjonen å endre sine oppdateringsrutiner. Frem til dags dato har ENC-ene i hovedsak blitt oppdatert i etterkant av utgitt Etterretninger for sjøfarende (Efs). Det er nå igangsatt et arbeid for å kontinuerlig utgi oppdateringene som meldes inn til Sjødivisjonen. Det betyr at meldingene raskere vil bli oppdatert i ENC-ene basert på prioritet uavhengig av Efs-utgivelsene. Målet er at ny praksis er på plass innen første halvdel av 2020.

*** Changes to ENC updating routines.**

Following feedback received from the users of electronic navigational charts (ENCs), the Norwegian Mapping Authority plans to implement changes to its updating routines. To date, ENCs have mainly been updated following the publication of the Notices to Mariners (Efs). Work has now started to continuously release updates as they are reported to us. Messages will be updated faster in the ENCs based on priority and independent of the Efs release schedule. The goal is for the new updating practices to be fully implemented during the first half of 2020.

*** AKTSOMHETSVARSEL ANGÅENDE FYRLYKTER LANGS HELE NORSKEKYSTEN. KART OG OPPDATERING.**

Fra **2019–2025** skal Kystverket legge om sektorene på ca. 1900 fyrlykter, såkalte sektorlykter. Lyktene skal over på standarden som er definert av den internasjonale maritime organisasjonen IALA (International Association of Lighthouse Authorities). Det er svært viktig at Efs-meldinger leses nøye og at sjøkart til enhver tid er oppdatert, samt at man retter seg etter instruksjoner fra VTS og losens anvisninger. For mer informasjon om overgang til IALA-standard og kontaktpunkter i Kystverket, vennligst se:

<http://www.kystverket.no/Maritim-infrastruktur/iala-standard/>

Print on demand (POD)

Norske sjøkart oppdateres kontinuerlig og kan plottes på bestilling gjennom Print on Demand-tjenesten. Med et Print on Demand-kart (POD-kart) får du et sjøkart oppdatert til dags dato med alle sikkerhetskritiske oppdateringer og rettelser som har vært publisert i Etterretninger for sjøfarende (Efs). Etter kjøp må brukeren selv holde kartet oppdatert ved hjelp av Efs. POD-kart kan kjøpes via autoriserte forhandlere. Se oversikt over POD-forhandlere på kartverket.no: <http://kartverket.no/Bestille/Bestille-kart/>. POD-kartene tilfredsstiller krav fra International Maritime Organization (IMO)/SOLAS-krav, forutsatt at sjøkartet holdes oppdatert ved hjelp av Efs. Offisielle sjøkart kan kun kjøpes som POD-kart.

*** ATTENTION WHEN USING SECTOR LIGHTS FOR NAVIGATION ALONG THE NORWEGIAN COAST. CHARTS AND UPDATE.**

*In the period **2019 - 2025**, the Norwegian Coastal Administration will be reorganizing the sectors of around 1900 sector lights in compliance with the standard defined by IALA (International Association of Lighthouse Authorities).*

It is of great importance to study the Notice to Mariners carefully, and that all navigational charts are updated. When a pilot is onboard or the ship is passing through a VTS area, it is important to follow their instructions. For more information and points of contacts in the Norwegian Coastal Administration, please see:

https://kystverket.no/en/EN_Maritime-Services/transition-to-iala-standard/

Print on Demand (POD)

The Norwegian Mapping Authority's nautical charts are available as Print on Demand charts (POD). POD charts refer to updated charts printed by retailers on request from the public. Through the Print on Demand service, charts are updated with all safety critical updates up to and including the most recent Notices to Mariners (Efs). After purchase, the user must keep the chart updated using Efs. To buy the official Norwegian nautical charts, contact our POD distributors in Norway and abroad. View the list of suppliers here:

<http://www.kartverket.no/en/Bestille/Order-maps-and-nautical-charts/>. *The nautical charts are updated with the aid of the Notices to Mariners (Efs), published every 14 days. A POD chart will be in accordance with the requirements of the International Maritime Organization (IMO)/SOLAS. All Norwegian nautical charts are available as POD charts only.*

*** Søk på kartverket.no/efs**

I søket for Efs-meldinger og tracings på kartverket.no/efs, fungerer dessverre ikke «Se i kart-knappen» som normalt. Det er feil i kartvisningen.

Hvis du ønsker å navigere i en oversikt med kart-inndeling og kartnummer i norgeskartet, bruk www.norgeskart.no. Velg «Kartbladoversikt» i menyen i søkefeltet. Under «Dekning» kan du huke av for hvilken kartserie du vil se oversikten over. Hver kartcelle inneholder informasjon om kartnummer, navn, målestokk, projeksjon, datum og når forrige utgave av sjøkartet ble utgitt.

*** Search at kartverket.no/en/efs**

In the search to find notices to mariners and tracings at kartverket.no/en/efs, there is a malfunction with the «View In Map button». The map does not show the chart numbers, and therefore users are not able to select chart numbers.

An overview of the chart series, divided in chart cells, can be found at www.norgeskart.no. Chose «English» language. Then chose «Overview of Maps». Under «Coverage» you select which chart series you want to see an overview of. Each chart cell contains information about chart number, name, scale, projection, datum and latest edition..

*** Viktige vedlegg til Efs.**

Viktig informasjon om bruk av Etterretninger for sjøfarende, kart, kvalitet og informasjon til sjøfarende kan leses på <http://kartverket.no/Efs/Dette-ma-du-vite-om-Efs/>. Det er viktig at du som sjøfarende jevnlig leser denne informasjonen, da endringer kan forekomme. All informasjon er også å finne i Efs-utgave nr. 1 hvert år. Kartverket understreker at det er den komplette pdf-versjonen av Etterretninger for sjøfarende (Efs) som er den offisielle utgaven. Profesjonelle brukere er selv ansvarlig for å laste ned pdf-utgavene av Efs fra nettsiden på www.kartverket.no/efs.

*** Important attachments to the Efs.**

Important information regarding the use of Notices to Mariners, maps, quality and information to mariners can be read on <http://kartverket.no/en/EFS/Miscellaneous-Notices-to-Mariners/>. It is important that seafarers regularly read the attachments, as changes may occur. The attachments will be published in full in the first edition of the Norwegian notices to mariners, Etterretninger for sjøfarende (Efs), every year. The Norwegian Hydrographic Service emphasizes that the complete pdf version of the Efs is the only approved official document. Professional users are responsible for downloading the latest pdf version of the Efs from the Internet service on www.kartverket.no/en/EFS/.